



i:\delibere\delibere da pubblicare\delib2012\1117.doc

Regione Piemonte - Azienda Sanitaria Locale CN2 "Alba - Bra"

**D e t e r m i n a z i o n e   D i r e t t o r i a l e**

NUMERO GENERALE	CODICE PROPOSTA				DATA
	BUDGET	ADOTT.	ANNO	PROGR.	
1117	000	PER	12	0148	19 SETTEMBRE 2012

**O G G E T T O :**

**CONVENZIONE DI TIROCINIO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO TRA L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO - FACOLTA' DI PSICOLOGIA E L'A.S.L. CN2 DI ALBA - BRA - ANNI ACCADEMICI 2011/2015.**

**I L   D I R E T T O R E   D E L L A   S . O . C .  
A M M I N I S T R A Z I O N E   D E L   P E R S O N A L E**

In virtù della delega conferitagli dal Direttore Generale di cui al provvedimento n. 561/000/DIG/12/0013 del 7 maggio 2012;

Vista la richiesta dell'Università degli Studi di Torino, Facoltà di Psicologia di convenzione per tirocinio di formazione curriculare e professionalizzante a favore degli studenti per gli anni accademici 2011/2015;

Premesso che:

- l'art. 18 comma 1 della legge 24 giugno 1997 n. 196 "Norme in materia di promozione dell'occupazione" ed il D.M. Interministeriale 25 marzo 1998 n. 142 "Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'art. 18 della legge n. 196/97":
  - a) prevedono la realizzazione di iniziative di tirocinio, al fine di realizzare momenti di alternanza fra studio e lavoro e di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro,
  - b) individuano, fra i soggetti promotori di tali iniziative, le Università,
  - c) dispongono che i tirocini si svolgano sulla base di apposite convenzioni fra i soggetti promotori ed i datori di lavoro pubblici e privati;
- il Decreto MURST 3 novembre 1999, n. 509 "Regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei":
  - ✓ all'art. 1 annovera il tirocinio fra le attività formative finalizzate ad assicurare la formazione culturale e professionale
  - ✓ all'art. 3 comma 4 individua come obiettivo dei corsi di laurea anche l'acquisizione di specifiche conoscenze professionali
  - ✓ all'art. 10 definisce come indispensabili le attività formative volte ad agevolare le scelte professionali, mediante conoscenza diretta del settore lavorativo, tra cui, in particolare, i

Segue determinazione n. 1117/000/PER/12/0148 del 19 settembre 2012

tirocini formativi e di orientamento, di cui all'art. 1 del D.L. 25 marzo 1998, n. 142 in attuazione dell'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196;

Visti:

- il D.M. 142 del 25.03.1998 ad oggetto: "Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'articolo 18 della L. 24 giugno 1997, n. 196, sui tirocini formativi e di orientamento";
- la Legge n. 30 del 14.02.2003 recante: "Delega al Governo in materia di occupazione e mercato del lavoro";

Atteso che la Presidenza del Consiglio dei Ministri Dipartimento della Funzione Pubblica con Direttiva 1° agosto 2005 (Direttiva 2/2005), pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 246 del 21 ottobre 2005, ha chiarito le modalità di svolgimento dei tirocini formativi e di orientamento nelle pubbliche amministrazioni al fine anche di favorirne la diffusione e di favorire la cooperazione ed interazione tra pubblica amministrazione e mondo della formazione e ricerca universitaria;

Preso atto della disponibilità dell'A.S.L. CN2 ad accogliere studenti dell'Università degli Studi di Torino, Facoltà di Psicologia affinché possano completare il loro corso di studi con un tirocinio, previa stipula di idonea convenzione;

Avendo il sottoscritto, in qualità di Responsabile della S.O.S. O.S.R.U., curato l'istruttoria della pratica;

#### D E T E R M I N A

- di approvare, per le motivazioni illustrate in premessa, l'**allegata** convenzione tra l'A.S.L. CN2 Alba-Bra e dell'Università degli Studi di Torino, Facoltà di Psicologia per gli anni accademici 2011/2015, per lo svolgimento di tirocini da parte degli allievi della Scuola medesima;
- di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a Bilancio;
- di trasmettere copia del presente provvedimento alla S.O.S. Prevenzione e Protezione, per quanto di competenza;
- di trasmettere copia del presente atto al controllo della Giunta Regionale ai sensi dell'art. 2 comma 1 lettera g) della L.R. 31/92 e s.m.i.

Letto, approvato e sottoscritto.

IL DIRETTORE S.O.C. AMMINISTRAZIONE  
DEL PERSONALE  
Franco CANE

Allegato: - ASL CN2 / Università degli Studi di Torino

Archivio: I.5.1

Cod. delega: PER/OSR/1

TR/1  




Segue determinazione n. 1117/000/PER/12/0148 del 19 settembre 2012



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO  
Facoltà di Psicologia

Prot. n. 21\_12

CONVENZIONE per lo SVOLGIMENTO di TIROCINI FORMATIVI e di ORIENTAMENTO

Tra

La **Facoltà di Psicologia** dell'Università degli Studi di Torino codice fiscale e partita IVA 80088230018, con sede legale in Torino (To) Via Verdi, 10 - CAP 10124, d'ora in poi denominato "Soggetto Promotore", rappresentato/a da Prof. Ferdinando Rossi, nato a Torino (To) il 03/08/1960, domiciliato per la carica presso la sede dell'Ente,

e

L'A.S.L. CN2 Alba/Bra - codice fiscale e partita IVA 02419170044 con sede legale in Alba - Via Vida, 10 d'ora in poi denominato "Soggetto ospitante", rappresentato dal Dott. Franco CANE nato a Fossano il 18 agosto 1956, in qualità di Direttore S.O.C. Amministrazione del Personale;

Considerato

- l'art. 18, comma 1, lettera a), della L. 24 giugno 1997, n. 196 e s.m.i.
- il D.M. 25 marzo 1998, n. 142 e s.m.i.
- il D.M. 22 ottobre 2004, n. 270 e s.m.i.
- la L.R. 22 dicembre 2008, n. 34 e s.m.i. e la Delibera attuativa 21 dicembre 2009, n. 100-12934;

si conviene quanto segue

**Art. 1 - Oggetto della convenzione**

Il Soggetto ospitante è disponibile a concordare con il Soggetto promotore l'accoglienza, presso le proprie strutture aziendali, di tirocinanti nei limiti temporali indicati dalla normativa citata in premessa.

**Art. 2 - Finalità e contenuti del tirocinio**

Il tirocinio non costituisce rapporto di lavoro e il Soggetto ospitante non ha alcun obbligo di assunzione al termine del periodo di tirocinio.

Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutor designato dal Soggetto promotore in veste di responsabile didattico-organizzativo, e da un responsabile aziendale, indicato dal Soggetto ospitante.

Per ciascun tirocinante inserito presso il Soggetto ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo, secondo quanto previsto dal modello (allegato 2) del D.M. 25 marzo 1998, n. 142 e s.m.i.

La durata del tirocinio non può eccedere il periodo stabilito dalla normativa vigente.

**Art. 3 - Permanenza del tirocinante presso il Soggetto ospitante**

L'accesso alle strutture aziendali del Soggetto ospitante, dove si svolge il tirocinio, è consentito solo previa predisposizione del progetto formativo (di cui all'art. 2) sottoscritto dal Soggetto promotore, dal Soggetto ospitante e dal tirocinante.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO Facoltà di Psicologia

E' permessa, con il consenso del tutore universitario, la partecipazione del tirocinante ad attività aziendali fuori sede. Di norma, tali attività sono indicate nel progetto formativo, in caso contrario devono essere comunicate con anticipo al Soggetto promotore. Le spese di viaggio o soggiorno o eventuali altre spese sono sostenute dall'azienda secondo le norme e procedure interne dell'azienda stessa.

L'orario di permanenza in azienda è concordato tra il Soggetto ospitante, il tirocinante ed il Soggetto promotore, in funzione degli obiettivi formativi del tirocinio, entro i limiti di legge, e valutando eventuali esigenze di studio del tirocinante. Presso il luogo di svolgimento del tirocinio viene tenuto un registro firme, a cura del Soggetto ospitante, che il tirocinante è tenuto a firmare all'entrata e all'uscita, per attestare la propria presenza.

#### **Art. 4 - Obblighi del tirocinante**

Il Soggetto promotore si impegna a far sottoscrivere a ciascun tirocinante una dichiarazione, inserita nel progetto formativo e di orientamento, con la quale lo stesso si assume gli impegni indicati nel modello (allegato 2) del D.M. 25 marzo 1998, n. 142.

#### **Art. 5 - Sospensione, interruzione e proroga del tirocinio**

È consentita, per i motivi indicati nella normativa di riferimento, la possibilità di uno o più periodi di sospensione del tirocinio, previo accordo con il Soggetto ospitante e consenso del Soggetto promotore.

Il tirocinio può essere interrotto. Il Soggetto promotore si riserva di stabilire i requisiti ritenuti necessari per il riconoscimento dei tirocini interrotti prima del termine previsto.

Le eventuali proroghe del tirocinio sono ammesse, previo accordo tra le parti, entro i limiti di durata massima stabiliti dalla normativa di riferimento.

#### **Art. 6 - Valutazione finale**

Terminato il periodo di tirocinio, il Soggetto ospitante consegna ad ogni tirocinante una scheda di valutazione finale relativa allo svolgimento del progetto ed al raggiungimento degli obiettivi, trasmettendone copia al Soggetto promotore.

Oltre alla valutazione finale, il Soggetto ospitante consegna al tirocinante una dichiarazione di avvenuto tirocinio attestante la frequenza, che potrà essere fatta valere ai sensi di legge.

#### **Art. 7 - Assicurazioni**

I tirocinanti sono coperti da assicurazioni contro gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali in quanto rientranti nella speciale forma di gestione per conto dello Stato di cui all'art. 4, comma 1, n. 5, del D.P.R. 30 giugno 1965, n. 1124 e all'art. 2 del D.P.R. 9 aprile 1999, n. 156.

Il Soggetto promotore, inoltre, assicura i tirocinanti per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore.

In caso di infortunio del tirocinante, il Soggetto ospitante si obbliga a darne immediata comunicazione, entro 24 ore dal verificarsi dell'infortunio, al Soggetto promotore.

#### **Art. 8 - Sicurezza sul lavoro**

Ai sensi dell'art. 2, comma 1, lettera a), del D. Lgs. 9 aprile 2008, n. 81, i tirocinanti sono equiparati ai lavoratori dipendenti del Soggetto ospitante.

#### **Art. 8 bis Sicurezza e salute nei luoghi di lavoro**

L'azienda ospitante attua, nei confronti dei tirocinanti tutti gli obblighi previsti a carico del Datore di Lavoro, ai sensi dell'art.2 del D.Lgs. 81/08 e s.m.i., per la sicurezza e salute nei luoghi di lavoro, e ai

Segue determinazione n. 1117/000/PER/12/0148 del 19 settembre 2012



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO Facoltà di Psicologia

sensi del D.Lgs. 230/95 per la tutela dalle radiazioni ionizzanti, compresa la valutazione dei rischi, la formazione e l'informazione, la sorveglianza sanitaria ove necessaria e la fornitura di opportuni D.P.I. Fatto salvo eventuale specifica valutazione dei rischi da effettuarsi in casi particolari, si dà per scontato che i rischi a cui il lavoratore equiparato è sottoposto sono identici a quelli del gruppo omogeneo in cui si trova ad operare.

Il soggetto quindi dovrà comportarsi adottando regole comportamentali identiche a quelle dei dipendenti e, in particolare, per quanto riguarda le problematiche afferenti alla sicurezza, dovrà rispettare quanto disposto dal Preposto e dai Dirigenti del gruppo omogeneo di appartenenza.

### Art. 8 ter Modulo di richiesta autorizzazione

Al fine di poter monitorare la presenza presso l'azienda ospitante del lavoratore equiparato è indispensabile che l'interessato compili in ogni sua parte il modulo allegato alla convenzione (denominato ALLEGATO A) e si preoccupi di ottenere la firma del Direttore della S.O.C. ospitante e la firma autorizzativa del Direttore Sanitario di Presidio (o del Direttore del Dipartimento per i lavoratori equiparati che non operano presso i due nosocomi).

Il modulo di richiesta autorizzazione deve ritornare compilato e firmato, prima dell'inizio dell'attività, alla S.O.C. Amministrazione del Personale e al Servizio Prevenzione e Protezione che provvederà al rilascio del cartellino di riconoscimento.

### Art. 9 - Comunicazioni

Il Soggetto ospitante è tenuto ad effettuare le comunicazioni obbligatorie di cui art. 1, commi 1180 - 1185, della L. 27 dicembre 2006, n. 296. I tirocini curriculari sono esclusi da tale obbligo di legge.

### Art. 10 - Trattamento dei dati

Il Soggetto Ospitante si impegna ad effettuare le operazioni di trattamento dei dati nel rispetto rigoroso della normativa sulla privacy (D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196).

Per quanto riguarda il trattamento dei dati personali da parte del Soggetto Promotore, si rinvia al Regolamento dell'Università degli Studi di Torino in materia (D. R. 24 febbraio 2006, n. 143).

### Art. 11 - Durata

La presente Convenzione decorre dalla data della sua sottoscrizione, avrà validità per quattro anni.

Il recesso dalla convenzione potrà intervenire in qualsiasi momento, anche a mezzo mail, da entrambe le parti.

La comunicazione di recesso dovrà pervenire con almeno 10 giorni di anticipo rispetto alla data di effettivo recesso.

Il recesso dalla convenzione non ha effetto sui tirocini in svolgimento, che si concluderanno come indicato nei singoli progetti formativi.

### Art. 12 - Spese

La presente Convenzione viene redatta in unico originale, conservato agli atti dal Soggetto promotore. Copia del documento viene rilasciata al Soggetto ospitante.

La presente convenzione sarà registrata a tassa fissa, in caso d'uso, ai sensi degli artt. 5 e 39 del D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO  
Facoltà di Psicologia

Letto, approvato e sottoscritto.

Torino, 30/07/2012

Timbro e firma per il  
soggetto promotore

Prof. Ferdinando ROSSI

  
\_\_\_\_\_  
  
The stamp is circular with the text "UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO" around the top edge and "FACOLTÀ DI PSICOLOGIA" around the bottom edge. In the center, it reads "10123 TORINO".

Timbro e firma per il  
soggetto ospitante

Dott. Franco CANE

\_\_\_\_\_

Allegato A

MODULO PER: LAUREANDI, TIROCINANTI E SPECIALIZZANDI



**A.S.L. CN2**  
Azienda Sanitaria Locale  
di Alba e Bra

Via Vida, 10 - 12051 ALBA (CN)  
Tel +39 0173.316111 Fax +39 0173.316480  
e-mail: [aslc2@legaimail.it](mailto:aslc2@legaimail.it) - [www.aslc2.it](http://www.aslc2.it)

S.O.C.

P.I./Cod. Fisc. 02419170044

Direttore  
Via Vida n. 10 - 12051 ALBA (CN)  
☎ 0173- - Fax 0173-

c.a. **Direttore del Personale**  
Dott. CANE Franco

**Responsabile Servizio Prevenzione e  
Protezione**  
Ing. GAUDINO Ferruccio

PROTOCOLLO			
reg_aslCN2			
REGISTRO A.O.	DATA	NUMERO	TITOLO
Classificazione			
generale			procedimentale
Risposta a nota n.		del	

**OGGETTO: Richiesta di autorizzazione per lavoratore equiparato  
(ai sensi dell'art.2, comma 1, lettera a del D.Lgs. 81/08 e s.m.i.)**

(ai fini dell'accoglimento della presente richiesta è indispensabile la compilazione di tutti i campi di seguito riportati)

Il/La sottoscritto/a (cognome e nome) \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ Prov. ( \_\_\_ ) il \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
residente in \_\_\_\_\_ Prov. ( \_\_\_ ) Via \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_ Cod.Fisc./P.IVA \_\_\_\_\_  
titolo di studio (allegare fotocopia) \_\_\_\_\_

**CHIEDE**

di poter frequentare la S.O.C./Servizio di \_\_\_\_\_ diretta dal  
Dott. \_\_\_\_\_ per il periodo dal \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ al \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

**REGIONE  
PIEMONTE**

[www.regione.piemonte.it/sanita](http://www.regione.piemonte.it/sanita)

 **Non c'è cura  
senza cuore**

Sistema Sanitario Regionale del Piemonte

Segue determinazione n. 1117/000/PER/12/0148 del 19 settembre 2012



**A.S.L. CN2**

Azienda Sanitaria Locale  
di Alba e Bra

Via Vida, 10 - 12051 ALBA (CN)  
Tel +39 0173.316111 Fax +39 0173.316480  
e-mail: [aslcn2@legalmail.it](mailto:aslcn2@legalmail.it) - [www.aslcn2.it](http://www.aslcn2.it)

P.I./Cod. Fisc. 02419170044

dalle ore \_\_\_\_\_ alle ore \_\_\_\_\_ in qualità di (barrare la casella  
corrispondente):

- Laureando/a
- Tirocinante
- Specializzando/a

per svolgere la seguente attività \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a dichiara :

- che non avrà mai a pretendere retribuzione, indennità o compenso di sorta, da parte dell'A.S.L. in quanto la propria prestazione avviene a titolo gratuito;
- di rispettare il dovere di riservatezza riguardo qualsiasi informazione relativa all'attività Aziendale o notizie inerenti all'Azienda, conosciute durante il proprio periodo di attività;
- di rispettare la privacy dei pazienti e di impegnarsi a non divulgare qualsiasi informazione eventualmente acquisita inerente lo stato di salute dei medesimi;
- di rispettare i regolamenti aziendali e le norme in materia di igiene e sicurezza sul luogo di lavoro, di sicurezza antincendio e sicurezza elettrica;
- di impegnarsi a tenere un comportamento ispirato ai principi di correttezza verso il personale dell'A.S.L., verso i terzi e soprattutto verso i pazienti, pena l'immediata revoca dell'autorizzazione alla frequenza e fatte salve eventuali responsabilità direttamente connesse e conseguenti a tale comportamento;

 REGIONE  
PIEMONTE

[www.regione.piemonte.it/sanita](http://www.regione.piemonte.it/sanita)

 Non c'è cura  
senza cuore

Sistema Sanitario Regionale del Piemonte

Segue determinazione n. 1117/000/PER/12/0148 del 19 settembre 2012



**A.S.L. CN2**

Azienda Sanitaria Locale  
di Alba e Bra

Via Vida, 10 - 12051 ALBA (CN)  
Tel +39 0173.316111 Fax +39 0173.316480  
e-mail: [aslcn2@legalmail.it](mailto:aslcn2@legalmail.it) - [www.aslcn2.it](http://www.aslcn2.it)

P.I./Cod. Fisc. 02419170044

- di impegnarsi ad indossare, durante le ore di frequenza, idoneo abbigliamento e, ove necessario, camice e calzature sanitarie, oltre allo specifico cartellino di riconoscimento fornito dal Servizio Prevenzione e Protezione e gli eventuali Dispositivi di Protezione Individuale consegnati.

FIRMA del richiedente

VISTO per accettazione:

IL DIRETTORE S.O.C. OSPITANTE

VISTO si autorizza:

IL DIRETTORE SANITARIO DI PRESIDIO / DIRETTORE DI DIPARTIMENTO

**N.B.: il presente documento, debitamente compilato e firmato dal richiedente, firmato in segno di accettazione dal Direttore della S.O.C. a cui il richiedente chiede di afferire e controfirmato, in segno di autorizzazione, dal Direttore Sanitario di Presidio ospedaliero (o dal Direttore di Dipartimento per i lavoratori equiparati che non operano presso i due nosocomi) deve essere restituito alla SOC Amministrazione del Personale e al Servizio Prevenzione e Protezione**

**DICHIARAZIONE DI CONSENSO (ai sensi del D.Lgs. 196/03 e s.m.i.)**

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ autorizza e acconsente che i dati indicati nella presente richiesta possano essere utilizzati e conservati agli atti per i fini istituzionali propri dell'A.S.L. CN2.

In fede \_\_\_\_\_ (il richiedente)

*Segue determinazione n. 1117/000/PER/12/0148 del 19 settembre 2012*

<p>Invio al controllo della <b>Giunta della Regione</b>, ex art. 2, c. 1, L.R. 30 giugno 1992, n. 31</p> <p>prot. n. _____ del _____,</p> <p>ricevuta dalla Regione in data _____</p> <p>Richiesta chiarimenti da parte della Regione</p> <p>prot. n. _____ del _____</p> <p>Risposta chiarimenti da parte della Regione con nota</p> <p>prot. n. _____ del _____,</p> <p>ricevuta dalla Regione in data _____</p> <p>Provvedimento conclusivo del procedimento</p> <p>n. _____ del _____</p> <p><input type="checkbox"/> declaratorio di nullità o decadenza</p> <p><input type="checkbox"/> di annullamento o non approvazione</p> <p><input type="checkbox"/> di approvazione</p>	<p>Invio al <b>Collegio Sindacale</b></p> <p>Prot. n. _____ del _____</p> <hr/> <p>Invio alla <b>Rappresentanza della Conferenza dei Sindaci:</b></p> <p>Prot. n. _____ del _____</p> <hr/> <p><b>CERTIFICATO DI REGISTRAZIONE CONTABILE</b></p> <p>Si dichiara l'avvenuta registrazione contabile da parte della S.O.C. Gestione Economico-Finanziaria Alba, li _____</p> <p align="center"><b>IL FUNZIONARIO INCARICATO</b></p> <hr/> <p align="center"><b>CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE</b></p> <p>Si certifica che la presente determinazione è stata posta in pubblicazione presso l'Albo Informatico dell'A.S.L. CN2 (ai sensi dell'art. 32, c. 1, L. 18/06/09 n. 69) il <u>26 SET. 2012</u> per quindici giorni consecutivi</p> <p align="center"><b>IL FUNZIONARIO INCARICATO</b> S.O.C. AFFARI GENERALI <i>Silvia BARACCO</i></p>
<b>CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'</b>	
<p>Provvedimenti soggetti al controllo della Giunta della Regione</p> <p>Si certifica che la presente determinazione è divenuta esecutiva il _____</p> <p><input type="checkbox"/> per decorrenza dei termini</p> <p><input type="checkbox"/> per approvazione da parte della Giunta della Regione</p>	<p>Provvedimenti <b>non</b> soggetti al Controllo della Giunta della Regione</p> <p>Si certifica che la presente determinazione è divenuta esecutiva il _____ = = _____</p> <p><input type="checkbox"/> essendo immediatamente eseguibile</p> <p><input type="checkbox"/> essendo trascorsi dieci giorni dalla pubblicazione (art. 3, comma 2, L.R. 30/06/92, n. 31 e s.m.i.)</p>
<p><b>IL FUNZIONARIO INCARICATO</b> S.O.C. AFFARI GENERALI <i>Silvia BARACCO</i></p>	